

此爲前來加拿大最大的一批烏干達亞裔僑人數增至七百九十三人。

卽日發售
 至十一月十五日止
 壹九七二年
 加拿大政府公債
 十二年期平均年息七厘三
 特別戶口五厘
 由式千元起，日日計息，
 存款可隨時提存，最適合
 商業儲蓄。
 萬無壹失
 有政府保障每人式萬元

萬里望花生
酥脆美味 滋養食品
批發零沽 極表歡迎

厚惠芳名 恕不稱呼

魯肅臨事不苟

賭徒輸了，沒有錢還帳，給人剝去外衣，還來一個冷水沐浴，他就像落湯雞般走回家去，太太問他，他說：「朋友約去釣魚，不慎掉落水裏」，「衣服呢？」「命也險些丟了，還顧得衣服？」

先孝諱保祚字遠明鄒公府君痛於九月二十九日下午四時四十五分病逝雲埠聖保羅醫院陳潤享壽八十有一歲不孝子鴻蔭鴻法女鴻月望鴻福葡萄來雲奔喪親視含殮遵禮成服經於十六日上午十一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬科士蘭墓園

叨蒙
宗親戚友世誼惠賜輓花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

未亡人吳玉蘭
孤子鴻蔭鴻法
媳婦傅孟寧張燕春
孤女鴻月
女婿雷耀常
誼女鄭君儀
弟環達
侄鴻福
侄女鴻筠 仝叩謝

統理男婦兒科鍼灸方脈
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一式四五

本人畢業於祖國
曾在 歸城 澳門
香港業醫三十餘
年專科電針療法
專治
半身不遂 手足癱痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃脘頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

架生各樣時代化，有冷氣機，因人力缺乏，迫於割愛，如有僑胞欲營斯業者，請電話或面議均可。

Bamboo Inn, Courtenay Vancouver Island B. C

電話：日 三三八、八式七五

中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七片打衛東
電話：二五四·式一〇七

風痰錐膝 半身不遂
中風萎縮 口眼歪斜
風濕癱瘓 手脚無力
腰骨痠痛 疼痛不止
筋路抽縮 逐節走痛

預約電話

102 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大饌小酌
悉從尊便

告，行遠週知，百草葑葑膏，治理男婦兒童內外陰陽各種輕症，並製備自種之瘡膏，有秘方詳明用葑配製，自種之膏治理各種皮膚痛癢之頑症，亦有秘方詳明用葑配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之葑丸粉末亦齊備。如有同道志欲承買最之妥當，親到眼見葑多少，可能承買就地營業，或逕回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機。

SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.

Importers & Wholesalers
79 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4321

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售，精選名產佛香角香
木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
八綫路汽車及家
庭式唱機，唱帶

**227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918**

坤陳保，雲萬華，梁安，黃龍，
 伍善士，黃應福，林昔安等服
 補丸見功效，力為介紹，有等題
 為，力行善事，公佈於社會人士，
 病者購服，脫離痛苦，迷津指點
 於人，鹿尾抱補丸每盒十元。
 中國葯房通啟。

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638

YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859

六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-304
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四・三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

李興捷 安省滑鐵盧大學
視光系博士

辦事處：喜市定街東座百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六

通修醫學跌打科教師

斷骨脫較 重傷久患 屢醫無效 未見過我 跌打瘡科 歡迎問症

特治 深吼癰瘡 手足瘡痛 大小瘡科 傷口爛肉

雲峰天寅街四〇八號
電話貳貳五三

Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
us. 321-1411 Res. 434-1472

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 6, B.C.
Phone 682-2244

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 14, B. C.
Phone **683-7268**

Heatley Trading Co. Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

Phone: 683-6636

Agents For Orient & Pacific

438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

雜貨 罐頭糖菓
藥材 紅棗蜜棗
用具 瓷器碗碟
竹器 男女拖鞋
佳品：正亞拉市架

蝦餃皮夾
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
德國市必嘜中國樣菜刀

代 理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（西邊牛個街口）

包你滿意
 我握
 華埠 C. P. R. 鐵路客票
 飛機票
 火車票
 樣樣都有
 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
 電話：六八三、五六五六
 太平洋旅行社 林國良 陳國良

營旅遊事業歷史悠久
富如有委托服務週到
各航空公司飛機客票
詩晏亞火車票
輪船及巴士票
出國護照旅行手續

驗眼 配鏡 專家

周 愛 權



精較各種鐘時眼鏡
蒙修裝破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B. C.

電話 685-5938

○ 薯豐林葉 ○

單雙人床大平賣

每套由五十四元九五起

新近禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

何桐相館

19 E. Pender St. 電話： 日 681-5848
夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照
紀念瓷相 翻影舊相
特約外影 禮服租賃
沖噴放大 又平又快

護照相

二張二元
彩色射印
每張廿三仙

隱形眼鏡專家 驗眼配鏡
(特價815) 每對\$161元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有

上午九時至下午八時 主日 上午休息
下午十壹時至六時 例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

精工修理電爐·風扇·
電摩打·洗衣機，及各種家庭電器用具
電話：貳五五、七四零壹 金雷

午市茶點
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意

小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

地方雅潔
裝置新穎
冷氣設備
炸魚炸雞
炸薯仔
歡迎外賣
每日有新鮮
燜牛肉雞市
價錢相宜
歡迎光顧

營業時間：上午八時至下午七時
逢星期日休息

大幫辦到
唱片聲帶風管
收音機錄音機
電子零件
廉價修理
電視
收音機
錄音機
音響器材出賃

應星把補丸 每盒五元貳角六分
鹿尾補丸，可能是治病靈丹，可能補
氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾
不振，消化不良，胃弱，腰痛，眼花，
耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服
身體日見強壯，轉老還童，可能延年益
壽，病後，人在五十前後，氣血兩虛，
經週天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，
而年已老邁，因消化力弱，大便不正
常，夜多小便，此為腎虛與腎病發生之
象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉耗
金錢，無補於事，此丸特針對上述病源
，選用上等藥材製成，可能補身，除病
良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未
能普惠，本號志在濟世號名，收裝小盒
，以資人輩試辦，每盒五元，能服七日
，服有效時然後多購可能使身體轉弱為強

紅色補丸 每盒五元 三十粒
的寶藥 每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血
，可能補助轉弱為強，用過方知功效。

消毒丸 每罐三元
此丸可能減少風濕骨痛，廣發新靈藥生

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚或蚊咬痕癢，各種癢癢癢癢

CHING KUO YOK HONG

雲章中國藥行
FACCOVER 4, B.C.
片打街壹百五十四號

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
登律歡迎

榮卓公司
電話：式五四：七九式貳

快捷相宜修理水壩
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial St.
陳列至參觀。Hillcrest Plumbing & Heating
TEL


Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

**加拿大
儲蓄公債**

即日開始發售

十二年滿期
平均年息7.30厘

十一月十五日以前
購買，可免補息！

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

新到

陳皮檸檬李
鮮紅蝦米
茶薇蛋卷
金錢梅
杏仁露
沙爹醬

瓦係仔
大中蠔豉
日本排尤
金錢尤

司公業實打片

務租收代 揭按屋房 賣買實實 曉燕種各 理代第本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

627 MAIN ST., SU 2-1251

Vancouver, B. C.

榮一五 FA 5-1944 黃張德德 325-7450 梁映武 325-3757

電話 238-3762P

商業樓宇 各種燕梳 新舊房屋 大小柏文

● 經市市定及田打街街台法界國十國年街邊
國十國尺屋主平賣式萬九千九百元

(梁映武)

▲ 十式街車邊大舖面商業樓地綱壹百十式尺年
租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一)

▲ 補街兩年新商業樓屋主有叁個睡房柏文自修
全八年一萬一萬式千七百元先交叁萬餘兌光

廟 (梁一)

▲ 十式組十年新佰文六相有兩睡房位近國十
街西般價十八萬五千元先交五萬元

(梁一)

▲ 並街街角車舖每日生意壹百六十元平賣一
萬式千元 (梁映武)

▲ 田打街街角商業樓壹間大舖面上下壹層
屋另有有十二組房另地滿九十五尺年租式萬
式千七百元全價一十四萬元 (梁映武)

▲ 西區金臣街中亞菜舖每日生意一千元舖租五
百元全價式萬六千元另另另 (梁映武)
▲ 列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地邊
六十六尺側角位置壹價萬式千九百元

▲ 柏東橋上下兩層房兩層式萬一千元

(黃德德)

▲ 本號代客火燭房屋汽車壽等各項產險
價錢公道保險安全 (梁映武)

公證人 梁映武

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

電話	哥街 755 大生雜貨店	特設代理	雲高華埠	各式常備	花籃檯花	喜慶柏花	新穎膠花	四季鮮花	結婚花球
----	--------------	------	------	------	------	------	------	------	------

688-0831

中 醫 李 道 生
 現寓片打街東四五九號
 電話・貳五四・三貳七三
 曾在香港行醫數十餘年經驗

風濕膝痛	手足痛痺	腎虧陽痿	眼腫眼水	鼻淵鼻血	頭痛頭暈	三消甜尿	新舊痔瘡
筋骨痠痛	新舊跌打	夜多小便	耳聾耳聾	婦女血虛	胃腸脹痛	久咳哮喘	痔漏疝血

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
ANCOUVER, B. C.
專科修理水喉煤氣喉管
工作精良，担保滿意，
價錢相宜，日夜應命。
電話：
式五五、四四五九

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，並有各
項機件供應，
快捷妥當，並
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

經理人海銀炳

東方花舖
Oriental Florists
 251 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel 681-3448 681-3449
 晚會 266-5159

無任歡迎
 價格克己
 工誠精美
 備有花籃
 各種俱全
 特價花圈
 鑽頭名花
 各樣俱全
 結婚花籃
 乳頭改花
 大小喜囍
 喜送桃花
 花降花籃
 盆賀我花
 四季時花
 本舖專營

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD
 136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
 PHONE: 683 0733

各種鮮麵
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新型機器
 名師精製
 大小光頭
 均極歡迎

司公運搬安平
P. Q. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俱，大小鋼琴
櫥，大小箱櫃，概行接運
棧房貯物，均有保險保障
工作週到，價錢克己。

電話 684-7677

夜間電話 874-7072

司理人林普安

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
 電話 2 682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
 會計事務
 每月按時上門服務
 特設電腦計算機助理
 兼協助
 投資交易
 物業管理

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火。

免費估價，電器修理。

日夜應命。電式五五。五三式。永鴻昌






NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
 384 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone. 654-2820

五磅十斤
 花旗乾麵
 雲吞乾麵
 花旗炸麵
 熱汽炸麵
 熱汽鮮麵
 鮮雲吞皮
 鮮春捲皮
 利鮮蛋麵
 芋蓮餅仔
 批發零售
 索辦
 歡迎

地址：日佳六一九號
電話：六八一・八〇一七

法律保護你 找事不受歧視

如你找事被拒絕，或久不升級，或被斥職而你认为其原因是你種族色種宗教或國籍來源，你是遭受歧視的犧牲者。

加拿大勞工法律及各省之人權法律是保護你找事不受歧視，加拿大勞工部極關心人員僱用之實施，務公平，本部人員願代解決一般人事問題，使僱用及被僱者雙方得利。

如你遇有歧視問題，特別是在聯邦法權下者，務請即寫信給

公平僱員之實施
奧太瓦 KIAOJ2

加拿大勞工部
馬丁 奧康納 部長
白納 威爾遜 次長

Labour Canada
Travail Canada
Hon. Martin O'Connell, Minister
Bernard Wilson, Deputy Minister

津津有味譚

陳存仁

海藻

今將醫藥的價值，列述如次：
海藻清血熱：海藻性寒涼，清熱解毒，凡皮膚癢癢發生瘡癤，或時常流火疾，可向藥店購買海藻五錢，同瘦豬肉燉成湯水，或用海藻同竹蔗燉成涼茶，或用海藻同金銀花三錢燉成涼茶，皆能清熱解毒，較普通涼茶更有功效。

海藻減血壓：海藻含有豐富碘質，所以能減低血壓，凡是血壓高的人，可以將海藻與綠豆同燉成糖水，不但能減退血壓，而且能清肝火內熱，解除煩躁，是血壓高者的預防劑。

中西餐館連實業出賣

樓上十貳廳房，各樣裝修新穎，有日製雪櫃，生意好，因缺乏人力，P.O. Box 148, Climek Sask.

宜厨一名

如意者請電話車榮旅館 七八八二二六，Oletyng, B.C. 與余先生洽

書店舖位出讓

位於華埠旺區，適合各行生意，租平，一切用具齊備，不收任何費用，只點貨，電話：六八五、九九三三

REXALL 1¢ SALE

185 EAST HASTINGS ST.
由十月十一日
至十月廿一日
一仙賣平
貓頭鷹藥房
緬街夾喜士定街

菓舖出賣

本菓店位於西區 West End 亞柏文林立設備齊全，架新穎，每月生意逾萬元，如意者請來 1100 Davie St. 面議。

香菰

香菰是寄生在栗樹、櫟樹、楓樹等木本植物上的菌類。(五九八)

華★華★高★雲 行發大竹炮棧隆生

最新中西炮竹即日
總代理香港廣萬隆炮竹廠
總代理英國標準大炮竹廠
總代理美國勤市大砲竹廠
總代理加拿大諾賓面具廠
最新兒童應節化粧品 各式面具 袍服 應有盡有
對於加國政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定實者要十八歲以上，敬請各界注意。
(巨錄印備，函索即奉)
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

代東

謹訂於一九七二年十月廿二日(星期日)下午一時為本會新址開幕典禮
加拿大政府中央城市事務部長巴斯福先生蒞臨主持典禮 敬請
各界僑胞友好及本區居民踴躍指導指導榮幸 於同日下午六時假座陶陶
酒家賓具薄酌 恭候
光臨
士達孔拿區業主與租客協會全人敬約
恭錄鏡屏字畫
本區居民參加協會會費每位五元。
報名處：簡氏公司一〇三打街東 修真辦事處 六三六號街
本會：八二二八街

EASTERN GARDEN

1032 Seymour St.,
電話 687-1173

東生園

北方小吃
家鄉味
鍋貼大王
蒸餃好
免費停車

新發展區西餐館平賣

生意極好 在商業中心區，近住城多利碼頭，有意者請來面洽。
地址：Grove Cafe, Tsawwassen
Shopping Centre, Tsawwassen,
B.C. Phone: 945-3818

吉舖合經營中西餐館

勿失良機，近埠外新舖位，最好做粵西餐館，中橫十幾里全無粵西餐館，為市生意。電話四三七、三八四

什貨店出讓

本店座落BROADWAY東區，年做生意約十三萬元，地位好，生意旺，現因人力缺乏，決忍痛出讓，如意者請電話接洽。電話五五五、五八八

千二尺光猛樓下出租

五年新近路，武庫房有地庫，廚房有煤氣爐，廁所浴室齊備，有車房泊車，獨立門戶，近學校，交通方便。請電：327-0680

菓舖生意自賣

月中營業七千餘元，八千元實價不減，奉送兩層樓價值千餘元，該舖後面設備居住廚房等，適合中小家庭經營，查詢電話：九九九、五〇〇壹
先交定金者先得 勿失良機。

商店廉讓

雲高華唐人埠商店，裝修新穎，專營東方藝術品，古董，首飾，日用品，禮物等，店主遷行急於廉讓，有意者請來函交大漢公報第十號信箱接洽。

李明鳴謝啟事

本弟近因身體欠佳入聖約翰醫院留醫，荷蒙同鄉總會及各兄弟朋友到院慰問並惠贈鮮花生果香煙等，隆情厚誼，銘感五中，永記難忘，現已於廿號痊癒出院，謹登報端謝忱。並祝
各位康健 前途無限

教習酒技術

個別指導百餘種，雞尾酒實習原理份量電三三三 八、四 黃君

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS Near Danahmo

十月十七日至廿日 星期二至星期五
晚上七時半放映
華豐民初俠義拳擊巨片
司馬中原文學名著改編搬上銀幕
狂風沙 王羽 李湘 領銜主演
豪氣冲天拳頭爆火打得風雲變色!!
殺得天地驚愁!!
同場放映 個個大笑個個大讚諷刺劇
說謊的丈夫 柯俊雄 主演
請注意：茲為便利觀眾起見特請打街東 LIONS TALK 代售戲票
4週票價：成人一元七角五分 學生壹元五角 小童五角

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

新辦到 大金錢龜

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B.C.



Wayne C. F. Cheng

鄭樹輝代理
公司電話：685-7231
住宅：228-9336
專為閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病入息保障
減輕入息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即賜電，新到加國
移民，一律歡迎。

場市大西中華文 MANDARIN FOOD MARKET

奇化街壹百九十號 即文華大廈樓下
電話：687-9329

星期日照常營業 十時至五時半
△代東
本總社謹訂於十月廿式日下午壹時舉行
成立第五十週年紀念典禮敬治潔著並於
同日下午六時假座晉美 新樂兩酒家賓具
薄酌屆時統請
洪門民治黨駐美洲總部暨支分部達權支社
洪門各級機構叔父昆仲姊妹駕臨助慶
指示禮儀曷勝榮幸
Dart Coon Club, 557 Fisgard St. P.O. Box 601, Victoria, B.C.

